2020

AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diabierna 22 Mei 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UNI

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

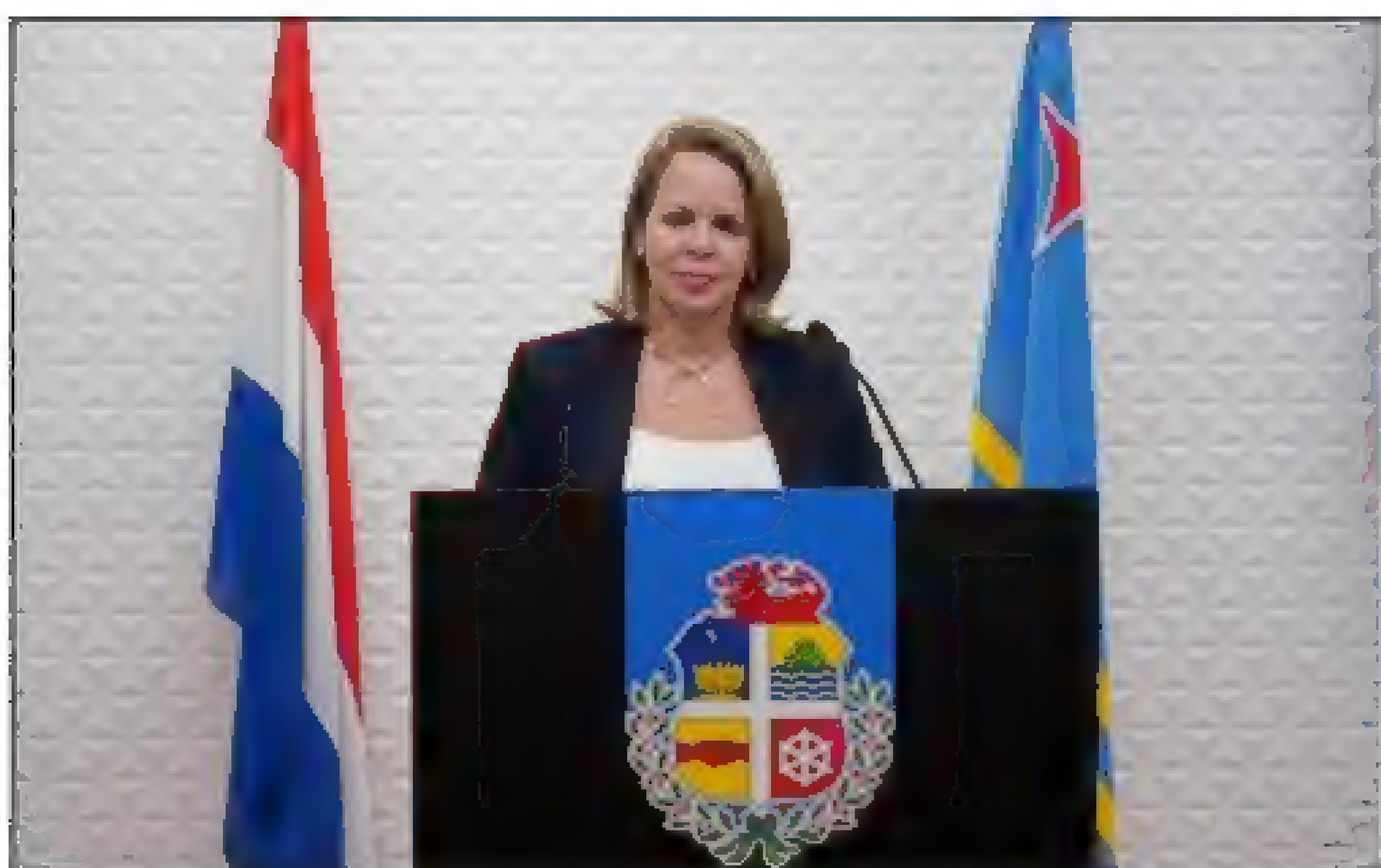
NOTICIA DI GOBIERNO



Premier Evelyn Wever-Croes:

SOLIDARITEITSHEFFING TA DEN DESVENTAHA DI E EMPLEADO PUBLICO

Lo paga mas cu 12.6%!



Sindicatonan ta pidiendo pa no corta nan salario pero pa bin cu un impuesto di solidaridad. Gobierno ta splica cu esaki ta perhudica e empleado publico mas cu lo mester paga total mas, cu si solamente corta salario. Tambe e ta den desventaha di empleadonan di sector priva pasobra si ta un impuesto, nan tambe mester paga.

SOLIDARITEITSBELASTING NA 1985
Aki por haci un comparacion cu 1985/1986.
E tempo ey a introduci 2 medida:

1) corta salario cu 8.5% (esey ta loke a haci awor tambe na 12.6%). Esaki tabata e tempo ey (y awor tambe) solamente pa sector publico pasobra gobierno su entrada a baha y mester a baha su gasto. Aruba awor ta para na e mesun situacion awor tambe y mester baha gasto.

2) bin cu solidariteitsbelasting di 8.2%. Esaki e tempo ey a conta pa tur hende, den sector publico y sector priva.
Gobierno no a bin cu esaki awor ainda pasobra e ora mester cobra di esnan den sector priva tambe cu ya a perde 40% te cu 100% di nan entrada y awor ta hayando loonsubsidie. Gobierno kier purba evita esaki mas tanto posibel y lo sigui haci tur esfuerso pa no mester bin cu un solidariteitsheffing tambe, segun a wordo informa na lidernan sindical diaranson ultimo.

EMPLEADO PUBLICO LO BAY PAGA MAS

Si sindicatonan kier bin cu solidariteitsheffing en ves di baha salario, e trahado publico ta entrega mas. Empleadonan publico mester contribui netto mas hopi. Of haya menos entrada cu awo nan a haya. Pasobra si baha salario, e primanan AOV AZV APFA y loonbelasting tambe ta baha pa e trahado.
Si bay pa un solidariteitsheffing, e primanan y belasting ta keda igual y e ta paga 12.6% na e heffing. Pues netto e empleado lo contribui mas hopi of haya menos entrada cu awo nan a haya.

Ademas, e suma cu Gobierno ta spaar cu e rebaho di salario, mester yega 90 miyon. Si e bira un solidariteitsheffing, mester aumenta e % di 12.6 pasobra den e forma di calcula ey e 'werkgeversbijdragen' di gobierno na AOV, AZV y APFA ta keda mes halto. Den e prome scenario di corta salaris, esakinan ta baha tambe pa Gobierno como dunado di trabou (werkgeverslasten) y asina a yega na e 90 miyon.
Si bay pa solidariteitsheffing y pa yega e 90 miyon, e % mester ta mas cu 12.6. Ta duda cu empleadonan lo ta desea esey.

Gobierno mester yega na baha gasto cu 90 miyon florin pasobra simplemente no tin mas placa. Pais Aruba a haya placa presta teniendo cuenta cu ta corta 90 miyon florin. E tristo realidad cu nos mester biba cu ne. Gobierno lo bolbe splica sindicatonan esaki y, si nan ta insisti pa entrega mas y haya netto menos den nan man, pa mantene un derecho riba pensioen den futuro, Gobierno ta dispuesto pa haci e calculacionnan pa mira cuanto mas cu 12.6% empleadonan mester entrega, y despues tuma un decision. Gobierno a haci tur su esfuerso pa e cortamento ta menos posibel y a tene cuenta cu e scenario aki. Pero si sindicatonan kier entrega mas, ta posibel.

Premier Evelyn Wever-Croes:

CORTAMENTO DI SALARIO TA TOT NADERE ORDE PA HENTER SECTOR PUBLICO

Ministernan tambe!

Den ultimo dianan tin un discusion riba e cortamento di salario den sector publico di 12.6% pa trahadonan y 25% pa minister y parlamentarionan. Gobierno durante deliberacionnan cu sindicato desde maart y april a presenta un cortamento te cu 31 december 2020.

Sindicatonan no a acepta esaki y a entrega un keho na Hulanda. E contesta di Hulanda a bin den un carta den cual ta papia di "tot nadere orde" en bes di 31 december 2020.
No tin un diferencia grandi entre e dosnan pasobra realmente ningun hende no sa ki dia e crisis ta pasa. E por ta prome cu 31 december pero e por ta despues tambe y den e caso ey lo mester hala e fecha pa un fecha mas despues anyway. Solamente un Gobierno cu un bola di cristal por anticipa cu exactitud e final di e crisis aki.

Gobierno di Aruba mester a acepta e condicion pa asina por haya e sosten di likides necesario pa paga su gastonan, pasobra e realidad ta cu entradanan di Gobierno a baha cu 80% y no ta cubri e gastonan mas.

"Y nos ta hopi satisfecho cu nos a logra haya e placa y por a paga salario di ambtenaar. No tabata tin tempo di perde sino no por a paga salario di ambtenaar e siman aki", Premier Wever-Croes a duna di conoce.

E fecha posponi nobo "tot nadere orde" ta conta pa tur hende den sector publico. Ministernan, Empleadonan di gobierno, di fundacionnan subsidia, di empresanan estatal.

"Pa Parlamento nos no por papia, pasobra Parlamento ta autonomo den e decision aki. Parlamento a pasa un ley pa corta nan salario cu 25% te 31 december 2020 prome cu Hulanda a pone e condicion "tot nadere orde". Ta logico cu den e ley nan no por a tene cuenta cu ne. Pero mi ta sigur cu Parlamento lo duna sosten na esaki pa asina ta solidario cu pueblo".

Gobierno ta mas preocupa cu e condicion cu mester corta 5 miyon florin den AZV hustamente memey di e crisis di salud. Pero mirando e necesidad di 113.3 miyon florin pa paga salario di sector publico y salario y sosten financiero di 35 mil hende di sector priva e luna aki, ta logico cu a acepta e fiansa di 113.3 miyon y acepta pa corta 5 miyon florin. Awor tin estudionan ta wordo haci pa yega na e forma con lo por corta e suma aki sin causa daño na calidad di cuido di salud.

Premier Evelyn Wever-Croes a indica na sindicatonan cu tene cuenta cu wowo di henter Aruba y henter Reino ta riba nan. Nos mester ta mas empatico cu e 35 mil
Persona cu a perde entre 40% y 100% di nan entrada. Locual Premier ta haya bunita ta cu e mayoria di nos comunidad ta realisa cu esaki ta tempo pa mustra solidarismo y no egoismo.

TA HABRI:

ENTRANTE
DIALUNA
25 DI MEI 2020

- Restaurant, pafo so
- Kapsalon
- Gym
- Departamentonan di Gobierno

MESTER SIGUI PROTOCOLNAN
HIGIENA Y DISTANCIAMENTO SOCIAL

Aruba Su recuperacion y futuro

COVID-19 EXIT

COVID-19
CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



UPDATE

DIARBIERNA 22-5-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
101	95	1960	63	0

Activo	Morto	Getest
3	3	2061

#crushingthecurve





Minister Xiomara Maduro:

LAGA NOS BRINDA RESPET NA NOS MINPRES

Crisis ta revela e cara real di hende



Aruba ta pasando den e crisis di COVID-19 cu ta afecta no solamente nos salud pero tambe nos situacion financiero y economico. Den tur e situacion di miedo y di incertidumbre Gobierno di Aruba a sa di tuma decisionnan importante y na e momento propicio, pa proteha e salubridad di Pueblo di Aruba contra e menasa di COVID-19 y pa brinda alivio pa por surpasa e efecto di COVID-19 riba e finansa y economia di Pais Aruba.

MINPRES CU E LIDERATO FIRME

Nos Minister Presodent Evelyn Wever-Croes como 'opperbevelhebber' na momento di e crisis aki di mas grandi di humanidad, a sa di tuma decision, brinda guia y informacion tur dia y di e manera aki a sa di lidera nos Pais cu firmesa. Diaranson pasa atrobe nos MinPres a demostra liderazgo fuerte ora cu ela presenta pa atende cu e manifestantenan di SIMAR, SEPPA y SPA cu a presenta na Bestuurskantoor. Nos MinPres asina mes cu e ta pasando como hende den un periodo di un perdida grandi den su famia, toch a sa di mustra cara y a bay atende cu e grupo di manifestante. Ma como cu crisis ta revela e cara real di hende, Aruba tabata testigo di algun hende cu a probecha di e situacion pa grita palabra insolente den direccion di nos MinPres.

RESPET PA NOS MINPRES

Bo por ta disgusta, bo por ta rabia, kizas bo no ta gust'e como persona, pero nos MinPres merece nos RESPET como hende cu hasta den momentonan di mas dificil a sa di mustra liderazgo sin igual. Pueblo di Aruba, nos mester conta nos bendicion, pasobra nos a yega di mira un lider na nos Pais bay bou palo pa welga di hamber pa bebe ensure, lagando Pueblo di Aruba den un momento di crisis estatal bandona, sin guia y pa nos cuenta. Ma awe den momento di un crisis cu ta afecta full mundo, Aruba ta bendiciona di por conta cu un lider berdadero den persona di nos MinPres Evelyn Wever-Croes cu ta duna cara y ta lidera nos Pais cu e firmeza necesario pa busca solucion pa enfrenta y surpasa e crisis di mas grandi di nos humanidad. Pesey nada mas cu RESPET pa nos MinPres!

STICHTING MONUMENTENFONDS ARUBA TRAHANDO RIBA UN DESTINACION NOBO PA E TANKINAN DI AWA NA KIBAIMA

E meta principal di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) ta pa cumpra, restaura, huur y mantene edificionan monumental. Un di e retonan cu esaki ta trece cune ta e re-destinacion di un edificio monumental sin afecta su originalidad. Esaki ta un reto interesante cu SMFA tin actualmente cu e reservoir di awa na Kibaima. E tankinan aki sigur a hunga un rol den e historia di Aruba su industria. Un estudio di factibilidad ta e prome fase pa por yega na un plan di restauracion pa asina preserva e tanki nan aki tambe pa futuro generacionnan.

Aña pasa Stichting Monumentenfonds Aruba den cooperacion cu fundacion BOEi, di Hulanda, a haci entrega di un peticion pa subsidio na Rijksdienst Cultureel Erfgoed pa por realisa un estudio di factibilidad p'e tankinan di awa na Kibaima.

Na januari a ricibi e bon noticia for di ministerio di OCW di Hulanda cu e peticion a wordo aproba pa e subsidio di 35 mil euro. E realisacion di e estudio ta den man di Stichting BOEi den cooperacion cu SMFA y organisacionan local y lo tin un duracion di algun luna. Den e proximo simannan SMFA lo organisa encuentronan cu diferente stakeholders.

E idea ta pa por redestina e tankinan aki pa sea uzo pa agricultura inovativo, horeca, oficina etc. Una bes SMFA obtene e raport finalisa a base di e esaki lo bay over na busca partnernan y financiamento pa e proyecto aki y asina lo por ehecuta e restauracion di e tankinan.

E tankinan actualmente ta pertenece na gobierno di Aruba y ainda no ta conta cu proteccion monumental pero si tin atencion di monumentenbureau pa nan por haya nan status di monumento y seyo di proteccion.

Rond di añanan trinta a construi e waterreservoir na Kibaima pa por a manda awa na e red di San Nicolas y Oranjestad. E reservoir tin un capacidad di 3500 meter cubico originalmente. E diseño di e reservoir tabata den man di Van Stuivenberg cual mira for di ariba tin un forma di barbulet y ta un copia exacto di e waterpompstation na Curaçao. Esaki ta e prome edificio na Aruba construi den e architectura di Nieuwe Bouwen y Art Deco. Despues di tempo a agrega dos reservoir mas pa un capacidad total di 6500 meter cubico.

Stichting Monumentenfonds ta pidi un y tur cu lo por tin mas informacion tocante e reservoir di awa na Kibaima of fotografianan di antes di e tankinan pa comparti esaki cu nos. Por tuma contacto cu nos na info@monumentenfondsaruba.com of 582 4014.

Kibaima Water Tank



Preserving the past for the future







PROHIBI

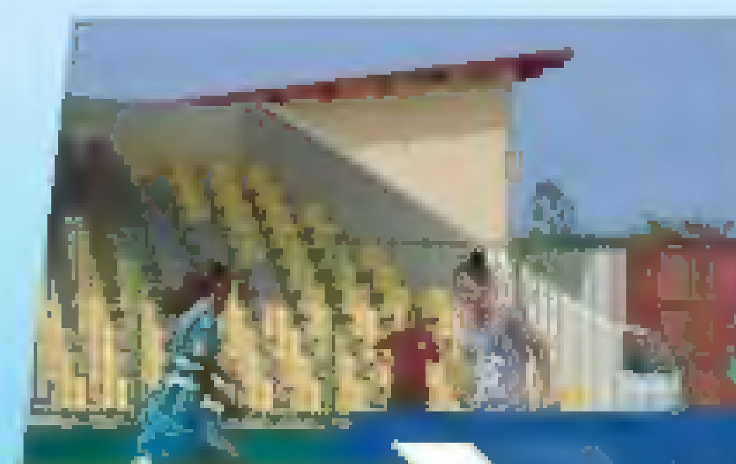
- No ta permiti pa organisa evento deportivo manera torneo, competencia, campeonato
- Ta prohibi pa practica deporte of ehercicio den grupo paden.
- Prohibi pa atende cualkier training deportivo si bo ta malo, tin un tempertura di mas di 37.5 grado celsius, tin sintomanan di COVID-19, ta bao di cuarentena, contra ordo di DVG of cu a test positivo pa COVID-19.
- Bo no por ta presente na e facilidad mas cu 10 minuut prome cu e training deportivo cuminsa y warda na e lugar indica.
- Ta prohibi aglomeracion di hende cu no ta envolvi den grupo of organisacion deportivo.
- Ta prohibi pa tin contacto fisico directo y/of hand shake.



COVID-19 EXIT

RESTRINGI

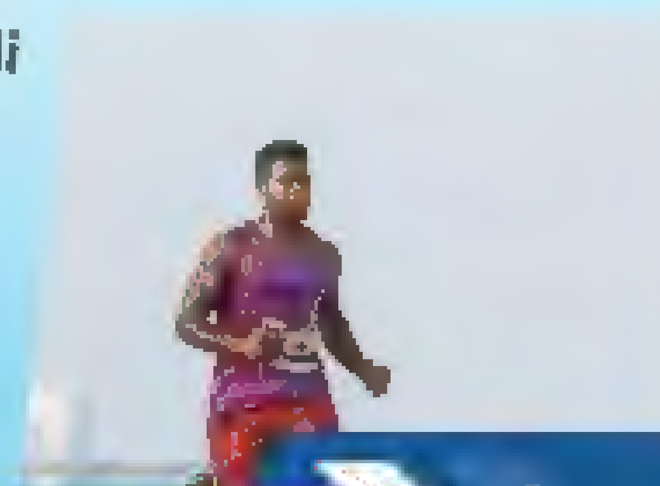
- Keda 1.5 meter di distancia (cu excepcion di hendenan di bo mesun cas) pues tambe e trainer y otro deportista.
- Inscribi bo mes of yiunan na ora pa un training of sigui e palabracionnan haci cu club di deporte asina e organisacion por tene cuenta cuanto hende lo tey.
- Deportista por ta presente solamente 10 minuut prome cu su training na e sitio. Mester abandona sitio rapidamente despues di evento. Tur pesona mester wanta nan mes na reglanan vigente.
- Bin na e facilidad na ora y solamente si tin un training deportivo planea pa bo.
- Training mester cuminsa y caba na ora.



COVID-19 EXIT

PERMITI
RECOMENDA

- Por practica deporte pafo (den aire liber) te cu un espacio bou dak (no paden) den aire liber.
- Prome cu bo bay bo training deportivo, bay baño na bo cas.
- Cada deportista mester uza mas tanto posibel su mesun material.
- Bay cu bo mes bidon (boter di awa) yena na cas caba.
- Laba bo mannan cu awa y habon despues di cada training deportivo, of uza hand sanitizer.



COVID-19 EXIT

Aruba Tourism Authority

ARUBA HEALTH & HAPPINESS CODE

Con pa obtene e HH-Code



1 Bishita www.arubacovid19.org



Click riba e icono di Aruba Health & Happiness Code (AH&HC) 2



3 Selecta e sector relevante pa bo compania.

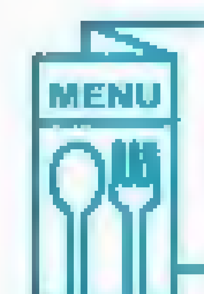
Sectoman pa awor (fase 1):

Food & Beverage (incl. Food Trucks)

Accommodations

Retail & Shops

FOOD & BEVERAGE



ACCOMMODATIONS



RETAIL/ SHOP

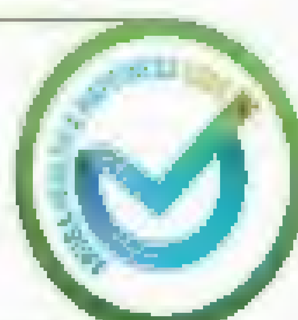


3

Con pa obtene e HH-Code

Yena checklist sinceramente y completo 4

*Resultado positivo lo ricibi un seyo di pre-check







5 Spera un bishita di control DWH

Cu e checklist completo y un bishita positivo 6

Bo compania lo ricibi un seyo final di AH&HC.





4

Aruba Tourism Authority

ARUBA HEALTH & HAPPINESS CODE

HH-Code: CHECKLIST

Aruba Health
& Happiness Code

DVG

Section 1 of 4

Aruba Health & Happiness Code

The Aruba Tourism Authority (A.T.A.) in collaboration with the Department of Public Health (DVG) is proud to present the Aruba Health & Happiness Code (AH&HC). The objective of this new program is to improve the hygiene and sanitation protocols for Aruba.

This checklist is for RESTAURANTS. Please verify you are completing the correct checklist for your business.

Step 1: Complete the below registration and checklist fully and truthfully.
* If an item does not apply for you please answer NO.

Step 2: After completing your registration and checklist and a satisfactory %level of compliance, you will receive a preliminary AH&HC seal (colored version); DVG/ DWH will accordingly plan an on-site visit at your business to verify your compliance.

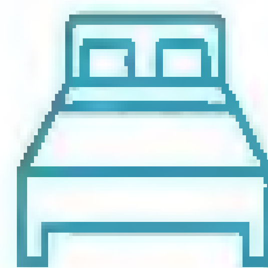
Step3: After successful completion of both the checklist and compliance with requirements during the on-site visit, you will receive the final/ golden Aruba Health & Happiness Code seal.

Please direct any questions you have to: email address here.

Stay safe!

Bishita website: www.arubacovid19.org
Click riba e icono di HH-Code
Busca bo sector di negoshi specifico (icono)







Yena e checklist

HH-Code: CHECKLIST



Restaurant name: *

Short answer text

Contact person (First & last name) *
Who will be the main contact person for your business

Short answer text

Email of contact person: *

Short answer text

Telephone Number: *

Short answer text

LISTA ta CONTINUA

Address of restaurant: *

Short answer text

Area where your business is located: *

1. Noord (excluding Palm Beach)
2. Palm Beach
3. Oranjestad
4. Paradera
5. San Nicolas
6. Santa Cruz
7. Savaneta

LISTA ta CONTINUA

Aruba Tourism Authority

ARUBA HEALTH & HAPPINESS CODE

HH-Code: CHECKLIST

Section 2 of 4

Section A.1: Safe Social distancing & display of updated advisories by the Department of Public Health

Description (optional)

A2.1.1 Does the restaurant have necessary precautionary measures in place to ensure safe social distancing for line/ queue management? *

Yes

No

A.2.1.2 Does the restaurant have necessary precautionary measures in place to ensure safe social distancing for seating management? *

LISTA ta CONTINUA

Section 3 of 4

Section B1: Cleaning & Sanitation Inspection Program & other preventive measures

Description (optional)

B.1.1.1 Are the restaurant areas clean and sanitized according to protocol/ guidelines DVG? *

Yes

No

B.1.1.2 Does the restaurant avoid overcrowding by regulating the number of guests who enter the premises? *

LISTA ta CONTINUA

Section 4 of 4

Section B 2: Ensuring good personal hygiene of employees

LISTA ta CONTINUA

HH-Code: HELP DESK

Pa cualkier pregunta/ sugerencia, por fabor tuma contacto cu e help desk:

Dialuna - Diabierna: 8:00am – 5:00pm

Email: healthcode@aruba.com

Celular: 561 8034
561 7120
561 7479





un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes